

SĄD

Wyrok Sądu z dnia 3 marca 2011 r. — Siemens przeciwko Komisji

(Sprawa T-110/07) ⁽¹⁾

(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Rynek projektów odnoszących się do rozdzielnic z izolacją gazową — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 81 WE i art. 53 porozumienia EOG — Podział rynku — Skutki wewnątrz wspólnego rynku — Pojęcie naruszenia ciągłego — Czas trwania naruszenia — Przedawnienie — Grzywny — Proporcjonalność — Okoliczności obciążające — Rola przywódcy — Okoliczności łagodzące — Współpraca)

(2011/C 113/19)

Język postępowania: niemiecki

Strony

Strona skarżąca: Siemens AG (Berlin i Monachium, Niemcy) (przedstawiciele: początkowo I. Brinker, T. Loest i C. Steinle, następnie I. Brinker i C. Steinle, adwokaci)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: początkowo F. Arbault i O. Weber, następnie X. Lewis i R. Sauer, wreszcie R. Sauer i A. Antoniadis, pełnomocnicy)

Przedmiot

Tytułem żądania głównego skarga o stwierdzenie nieważności części decyzji Komisji C(2006) 6762 wersja ostateczna z dnia 24 stycznia 2007 r. dotyczącej postępowania na podstawie art. 81 WE i art. 53 porozumienia EOG (sprawa COMP/F/38.899 — Rozdzielnic z izolacją gazową), a tytułem żądania ewentualnego wniosek o obniżenie grzywny nałożonej na skarżącą.

Sentencja

- 1) Skarga zostaje oddalona.
- 2) Siemens AG zostaje obciążona kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 140 z 23.6.2007.

Wyrok Sądu z dnia 3 marca 2011 r. — Areva i in. przeciwko Komisji

(Sprawy T-117/07 i T-121/07) ⁽¹⁾

(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Rynek projektów odnoszących się do rozdzielnic z izolacją gazową — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 81 WE i art. 53 porozumienia EOG — Prawo do obrony — Obowiązek uzasadnienia — Możliwość przypisania zachowania noszącego znamiona naruszenia — Czas trwania naruszenia — Grzywny — Odpowiedzialność solidarna za zapłatę grzywny — Okoliczności obciążające — Rola przywódcy — Okoliczności łagodzące — Współpraca)

(2011/C 113/20)

Język postępowania: francuski

Strony

Strona skarżąca: Areva, société anonyme (Paryż, Francja); Areva T & D Holding SA (Paryż); Areva T & D SA (Paryż); Areva T & D AG (Oberentfelden, Szwajcaria) (przedstawiciele: A. Schild i J.M. Cot, adwokaci); oraz Alstom, société anonyme (Levallois-Perret, Francja) (przedstawiciele: początkowo J. Derenne, adwokat, W. Broere, solicitor, A. Müller-Rappard i C. Guirado, adwokaci, a następnie J. Derenne i A. Müller-Rappard)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: początkowo X. Lewis i F. Arbault, następnie X. Lewis, a w końcu V. Bottka i N. Von Lingen, pełnomocnicy)

Przedmiot

Skarga o stwierdzenie częściowej nieważności decyzji Komisji C(2006) 6762 wersja ostateczna z dnia 24 stycznia 2007 r. dotyczącej postępowania na podstawie art. 81 WE i art. 53 porozumienia EOG (sprawa COMP/F/38.899 — Rozdzielnic z izolacją gazową), zaś tytułem żądania ewentualnego obniżenie kwoty grzywny, która została na nie nałożona.

Sentencja

- 1) Sprawy T-117/07 i T-121/07 zostają połączone w celu wydania wyroku.
- 2) Stwierdza się nieważność art. 2 lit. b) i c) decyzji Komisji C(2006) 6762 wersja ostateczna z dnia 24 stycznia 2007 r. dotyczącej postępowania na podstawie art. 81 WE i art. 53 porozumienia EOG (sprawa COMP/F/38.899 — Rozdzielnic z izolacją gazową).
- 3) Za naruszenia stwierdzone w art. 1 lit. b)–f) decyzji C(2006) 6762 wersja ostateczna zostają nałożone następujące grzywny:

— na Alstom, société anonyme: 10 327 500 EUR;

- na Alstom: 48 195 000 EUR, za której zapłatę odpowiada ona solidarnie z Areva T & D SA, przy czym w odniesieniu do 20 400 000 EUR z kwoty należnej przez Areva T & D SA spółka ta jest zobowiązana do solidarnej zapłaty z Areva T & D AG, Areva, société anonyme i Areva T & D Holding SA.
- 4) W pozostałym zakresie skargi zostają oddalone.
- 5) W sprawie T-117/07 Komisja Europejska pokrywa jedną dziesiątą kosztów poniesionych przez Areva, Areva T & D Holding, Areva T & D SA i Areva T & D AG oraz jedną dziesiątą własnych kosztów. Areva, Areva T & D Holding, Areva T & D SA i Areva T & D AG pokrywają dziewięć dziesiątych własnych kosztów i dziewięć dziesiątych kosztów poniesionych przez Komisję.
- 6) W sprawie T-121/07 Komisja pokrywa jedną dziesiątą kosztów poniesionych przez Alstom i jedną dziesiątą własnych kosztów. Alstom pokrywa dziewięć dziesiątych własnych kosztów i dziewięć dziesiątych kosztów poniesionych przez Komisję.

(¹) Dz.U. C 140 z 23.6.2007.

Wyrok Sądu z dnia 3 marca 2011 r. — Siemens Österreich i in. przeciwko Komisji

(Sprawy połączone od T-122/07 do T-124/07) (¹)

(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Rynek projektów odnoszących się do rozdzielnic z izolacją gazową — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 81 WE i art. 53 porozumienia EOG — Podział rynku — Skutki wewnątrz wspólnego rynku — Pojęcie naruszenia ciągłego — Czas trwania naruszenia — Przedawnienie — Grzywny — Proporcjonalność — Górna granica wynosząca 10 % wartości całkowitego obrotu — Odpowiedzialność solidarna za zapłatę grzywny — Okoliczności łagodzące — Współpraca — Prawo do obrony)

(2011/C 113/21)

Język postępowania: niemiecki

Strony

Strona skarżąca: Siemens AG Österreich (Wiedeń, Austria) (sprawa T-122/07); VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG (Wiedeń) (sprawa T-122/07); Siemens Transmission & Distribution Ltd (Manchester, Zjednoczone Królestwo) (sprawa T-123/07); Siemens Transmission & Distribution SA (Grenoble, Francja) (sprawa T-124/07); oraz Nuova Magrini Galileo SpA (Bergamo, Włochy) (sprawa T-124/07) (przedstawiciele: adwokaci H. Wollmann i F. Urlsberger)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: początkowo F. Arbault i O. Weber, następnie X. Lewis i A. Antoniadis, a na końcu A. Antoniadis i R. Sauer, pełnomocnicy)

Przedmiot

W pierwszej kolejności, żądanie stwierdzenia nieważności w części decyzji Komisji C(2006) 6762 wersja ostateczna z dnia 24 stycznia 2007 r. w sprawie postępowania na podstawie art.

81 WE i art. 53 EOG (Sprawa COMP/F/38.899 — Rozdzielnice z izolacją gazową), a także, w drugiej kolejności, żądanie obniżenia grzywny nałożonej na skarżące.

Sentencja

- 1) Stwierdza się nieważność art. 1 lit. m), p), q), r) i t) decyzji Komisji C(2006) 6762 wersja ostateczna z dnia 24 stycznia 2007 r. w sprawie postępowania na podstawie art. 81 WE i art. 53 EOG (Sprawa COMP/F/38.899 — Rozdzielnice z izolacją gazową) w zakresie, w jakim Komisja stwierdziła w nim, że spółki Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens Transmission & Distribution Ltd, Siemens Transmission & Distribution SA oraz Nuova Magrini Galileo SpA dopuściły się naruszenia w okresie między 1 kwietnia a 30 czerwca 2002 r.
- 2) Stwierdza się nieważność art. 2 lit. j), k) i l) decyzji C(2006) 6762 wersja ostateczna.
- 3) Za naruszenia stwierdzone w art. 1 lit. m), p), q), r) i t) decyzji C(2006) 6762 wersja ostateczna nałożone zostają następujące grzywny:

— Siemens Transmission & Distribution SA i Nuova Magrini Galileo, solidarnie ze Schneider Electric SA: 8 100 000 EUR;

— Siemens Transmission & Distribution Ltd, solidarnie z Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens Transmission & Distribution SA i Nuova Magrini Galileo: 10 350 000 EUR;

— Siemens Transmission & Distribution Ltd, solidarnie z Siemens AG Österreich i VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG: 2 250 000 EUR;

— Siemens Transmission & Distribution Ltd: 9 450 000 EUR.

- 4) W pozostałym zakresie skargi zostają oddalone.
- 5) W sprawie T-122/07 Komisja Europejska pokrywa dziesiątą część kosztów poniesionych przez Siemens AG Österreich i de VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG oraz dziesiątą część własnych kosztów. Siemens AG Österreich i VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG pokrywają dziewięć dziesiątych własnych kosztów oraz dziewięć dziesiątych kosztów Komisji.
- 6) W sprawie T-123/07 Komisja pokrywa dziesiątą część kosztów poniesionych przez Siemens Transmission & Distribution Ltd i dziesiątą część własnych kosztów. Siemens Transmission & Distribution Ltd pokrywa dziewięć dziesiątych własnych kosztów oraz dziewięć dziesiątych kosztów Komisji.
- 7) W sprawie T-124/07 Komisja pokrywa piątą część kosztów poniesionych przez Siemens Transmission & Distribution SA i Nuova Magrini Galileo oraz piątą część własnych kosztów. Siemens Transmission & Distribution SA i Nuova Magrini Galileo pokrywają cztery piąte własnych kosztów oraz cztery piąte kosztów Komisji.

(¹) Dz.U. C 140 z 23.6.2007.